# N SERIES O Z A R K

# DEUTSCHE

#### ERSTELLT VON

Bill Dubuque | Mark Williams

#### FOLGE 1.01

## "Sugarwood"

Nachdem sein Geschäftspartner einen gefährlichen Kunden betrogen hat, muss Finanzberater Marty einen radikalen Plan entwickeln, um das Leben von sich und seiner Familie zu retten.

#### GESCHRIEBEN VON:

Bill Dubuque

#### REGIE:

Jason Bateman

## ÜBERTRAGUNG:

21.7.2017

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLiX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

#### DIE BESETZUNG

Jason Bateman
Laura Linney
Sofia Hublitz
Skylar Gaertner
Julia Garner
Jordana Spiro
Jason Butler Harner
Esai Morales
Peter Mullan
Lisa Emery

Bruce Altman McKinley Belcher III Eric Mendenhall

Clayton Rohner

Josh Randall

... Martin 'Marty' Byrde

... Wendy Byrde
... Charlotte Byrde
... Jonah Byrde
... Ruth Langmore

... Rachel
... Roy Petty

... Del

... Jacob Snell
... Darlene Snell
... Bruce Liddell
... Sugarwood

... Agent Trevor Evans

... Hanson Jr.
... Hanson Sr.

00:00:06,089 --> 00:00:09,884 EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2 00:00:21,146 --> 00:00:23,856 Kohle. Knete.

3 00:00:24,857 --> 00:00:28,820 Mäuse. Kröten. Heu.

4 00:00:28,903 --> 00:00:33,783 Kies. Moneten. Schotter. Piepen.

5 00:00:34,367 --> 00:00:35,368 Geld.

6 00:00:36,161 --> 00:00:39,581 Das unterscheidet die Reichen von den Besitzlosen.

7 00:00:40,540 --> 00:00:41,708 Aber was ist Geld?

8
00:00:41,791 --> 00:00:43,710
Alles, wenn man keines hat, oder?

9
00:00:45,087 --> 00:00:49,132
Die Hälfte aller Amerikaner hat
mehr Kreditkartenschulden als Ersparnisse.

10 00:00:50,007 --> 00:00:51,551 25 % haben keine Ersparnisse.

11 00:00:52,469 --> 00:00:58,350 Und nur 15 % der Bevölkerung kann sich ein Jahr Rente finanzieren.

> 12 00:00:59,059 --> 00:01:00,268 Was sagt uns das?

13 00:01:01,936 --> 00:01:03,771 Dass die Mittelklasse verschwindet?

00:01:03,855 --> 00:01:05,607 Oder der amerikanische Traum tot ist?

15

00:01:06,649 --> 00:01:09,361
Wäre das Letztere wahr,
würden Sie mir kaum zuhören.

16

00:01:10,112 --> 00:01:13,531
Die meisten Menschen haben
eine grundlegend falsche Sicht auf Geld.

17

00:01:14,116 --> 00:01:17,660

Ist es nur eine vereinbarte Einheit
als Tauschmittel für Güter und Dienste?

18

00:01:18,245 --> 00:01:21,956 Vier Liter Milch machen \$ 3,70? Dreißig Dollar fürs Rasenmähen?

19

00:01:22,039 --> 00:01:24,376 Oder ist es immateriell?

20

00:01:25,210 --> 00:01:27,712 Sicherheit oder Glück. Seelenfrieden.

21

00:01:28,921 --> 00:01:30,382 Ich hätte da eine dritte Option.

22

00:01:31,716 --> 00:01:34,719 Geld als Maßeinheit.

23

00:01:34,802 --> 00:01:39,682
Wie viel Geld wir im Leben anhäufen,
hängt nicht vom jeweiligen Präsidenten ab

24

00:01:39,766 --> 00:01:43,603 oder der Wirtschaft, platzenden Blasen, Kursstürzen oder Bossen.

25

00:01:44,896 --> 00:01:46,564 Es geht um die amerikanische Arbeitsmoral,

00:01:47,732 --> 00:01:50,193

die aus uns

das großartigste Land der Erde machte.

27

00:01:51,611 --> 00:01:56,574
Um das Ignorieren der öffentlichen
Meinung darüber, was gute Eltern ausmacht.

00:01:56,658 --> 00:01:59,494
Den Entschluss, das Ballspiel
oder die Aufführung zu verpassen,

29

00:01:59,577 --> 00:02:03,790 weil man beschloss, in die Zukunft der Familie zu investieren.

30

00:02:04,832 --> 00:02:08,670
Mit allen Konsequenzen,
die dieses Handeln nach sich zieht.

31

00:02:10,213 --> 00:02:12,840 Geduld. Sparsamkeit. Opfer.

32

00:02:13,758 --> 00:02:16,178 Was haben diese drei Dinge gemein?

33

00:02:17,512 --> 00:02:18,930 Es sind Entscheidungen.

34

00:02:20,223 --> 00:02:23,768 Geld ist kein Seelenfrieden.
Geld ist kein Glück.

35

00:02:29,399 --> 00:02:32,068 Geld ist im Wesentlichen

36

00:02:32,944 --> 00:02:36,781 diese Maßeinheit der Entscheidungsfindungen.

37

00:02:40,535 --> 00:02:45,122

Wir haben gerade erst begonnen, mit Vermögensberatern zu sprechen.

38

00:02:45,207 --> 00:02:47,667 Sicher. Sie informieren sich, wie es sich gehört.

39

00:02:47,750 --> 00:02:49,669 -Mr. Byrde... -Nennen Sie mich Marty.

40

00:02:49,752 --> 00:02:53,756
Marty, wir haben nur wenig Ahnung von Aktien und Investitionen.

41

00:02:53,840 --> 00:02:57,635

Nun, ich schon.
Ich habe nur keine Zeit für Recherchen.

42

00:02:58,219 --> 00:03:01,264 Wir möchten ein gutes Gefühl haben, wem wir unser Geld anvertrauen.

43

00:03:05,685 --> 00:03:10,690

Nun, wie sehen

Ihre finanziellen Pläne aus?

44

00:03:10,773 --> 00:03:13,776 Haben Sie ein Fünf-Jahres-Ziel?

45

00:03:13,860 --> 00:03:17,029 Wir möchten unseren Keller ausbauen.

46

00:03:17,113 --> 00:03:18,948 Und wir hätten gerne einen Pool.

47 00:03:19,031 --> 00:03:21,493 -Kein Pool. -Doch.

48

00:03:21,576 --> 00:03:23,328 -Immer dasselbe. -Pools sind schwierig.

00:03:23,411 --> 00:03:27,039

Beim Verkauf können Sie
nur schwer Ihr Geld wieder hereinholen.

50

00:03:29,041 --> 00:03:32,795 Und sie sind eine schlechte Investition.

51

00:03:33,963 --> 00:03:35,798 Um 16 Uhr müssen wir in der Stadt sein.

52

00:03:35,882 --> 00:03:36,883 Abfahrt in 10 Minuten?

53

00:03:36,966 --> 00:03:39,386 -Ja. Komm rein, das sind die Hunkins. -Hi.

54

00:03:39,469 --> 00:03:42,430 Das ist Bruce Liddell von Liddell & Byrde.

55

00:03:42,514 --> 00:03:44,599 Sie suchen einen Vermögensberater.

56

00:03:44,682 --> 00:03:46,726 -Hast du es ihnen nicht gesagt? -Was?

57

00:03:46,809 --> 00:03:51,231
Ok. Wir vertreten 73 %
der Klinikangestellten der Northwestern.

58

00:03:52,649 --> 00:03:53,858 Ja, das ist unser Termin.

59

00:03:53,941 --> 00:03:57,779 Aufgrund dieses Geschäftsvolumens nehmen wir keine neuen Klienten an.

60

00:03:58,363 --> 00:04:02,409
Auf der Wacker ist ein Büro
von Edward Jones, die sollen ok sein.

61 00:04:02,700 --> 00:04:03,534 Oder,

62

00:04:03,618 --> 00:04:05,703 Marty, sag du mir, ob es nicht zu spät ist,

63

00:04:06,329 --> 00:04:09,999 mit \$ 5.000 könnten Sie heute doch noch ein Konto hier eröffnen,

64

00:04:10,082 --> 00:04:14,128 und wir akzeptieren gerne einen Scheck oder eine Kreditkarte.

65 00:04:17,173 --> 00:04:18,258 Scheck?

66 00:04:18,341 --> 00:04:21,052 Super.

67 00:04:21,135 --> 00:04:23,680 Hat mich gefreut. Marty, ich warte im Auto.

68 00:04:23,763 --> 00:04:24,764 Ja.

69

00:04:27,767 --> 00:04:30,937
Zentrale Lage, prunkvolle Architektur.

70
00:04:31,020 --> 00:04:35,733
Ich darf sie als Erste zeigen.
Euch erwartet ein Leckerbissen.

71 00:04:35,817 --> 00:04:39,487 Aussicht auf den Chicago River. Ausbaufähige Räume.

72 00:04:39,571 --> 00:04:42,324 -Das ist perfekt, Baby. -Die Mietbedingungen sind...

73

00:04:42,407 --> 00:04:44,909
-Nicht bei der Arbeit.
-Ich liebe deine Grenzen.

74

00:04:44,992 --> 00:04:48,245 Gott sei Dank. Marty, was meinst du? Sie ist super, oder?

75

00:04:48,330 --> 00:04:49,539 Das ist wirklich schön.

76

00:04:49,622 --> 00:04:50,915 -Schön? -Ja.

77

00:04:50,998 --> 00:04:54,251 Nur schön? Ich sitze hier, du da drüben.

78

00:04:54,336 --> 00:04:58,047 Zwanzig Leute arbeiten für uns. Zwei Empfangsdamen.

79

00:04:58,130 --> 00:04:59,215 Was für Fenster sind das?

80

00:04:59,299 --> 00:05:00,967 -Durchsichtige. -Keine Ahnung.

81

82

00:05:03,303 --> 00:05:05,513 Abhängig von der Beschaffenheit

83

00:05:05,597 --> 00:05:08,891 ist die Rechnung für die Klimaanlage im Sommer 15 bis 20 % höher.

84

00:05:08,975 --> 00:05:10,310

Das sollte man bedenken.

8.5

00:05:11,686 --> 00:05:13,896
Möchtest du noch ein paar Kunden anrufen?

86

00:05:13,980 --> 00:05:17,442
Ich und Marty müssen kurz sprechen.
Er ist etwas zickig.

87 00:05:17,525 --> 00:05:19,026 -Klar. -Ok.

88

00:05:24,907 --> 00:05:26,701 Ich sah deinen PC-Bildschirm.

89

00:05:28,244 --> 00:05:30,705 Erwischt Wendy dich beim Masturbieren zu Analpornos,

90 00:05:30,788 --> 00:05:32,874 wird sie ausflippen.

91 00:05:32,957 --> 00:05:34,542 Was denkst du dir nur dabei?

92

00:05:34,626 --> 00:05:38,212 -Du und Wendy seid 20 Jahre zusammen? -Zweiundzwanzig.

93

00:05:38,295 --> 00:05:40,673 Meine Fresse, das ist eine Ewigkeit.

94

00:05:41,466 --> 00:05:45,136 -Eine echt lange Zeit. -Versuch... Ja, ist es. Liz...

95 00:05:45,219 --> 00:05:46,303 Nichts ist unmöglich.

96

00:05:46,388 --> 00:05:48,890
Dieses Mädel hat einen Analreflex

wie eine Fuchsfalle.

97

00:05:48,973 --> 00:05:51,225

Du redest gerade
über deine zukünftige Ehefrau.

98

00:05:51,308 --> 00:05:52,519 -Locker. -Das reicht.

99

00:05:52,602 --> 00:05:54,479
Ganz ruhig.

100

00:05:54,562 --> 00:05:58,065

Marty Byrde, du bist mein bester Freund.

Ich mag dich sehr, wirklich.

101

00:05:58,149 --> 00:06:00,818
Aber du lebst
ein tragisch verhaltenes Leben.

102

00:06:02,612 --> 00:06:07,158
Wir machen gleich viel Kohle,
doch ich sehe mich im Trump Tower,

103

00:06:07,241 --> 00:06:09,786 und du fährst einen uralten Camry mit Stoffsitzen.

104

00:06:09,869 --> 00:06:14,331 Der Camry ist total ok, und mir geht es gut, sexuell.

105

00:06:14,416 --> 00:06:15,792 -Echt?

-Ja.

106

00:06:15,875 --> 00:06:20,087 Sagt der Mann, der sich im Büro vor Klienten Amateur-Pornos reinzieht.

107

00:06:23,382 --> 00:06:26,719 Wann warst du zum letzten Mal

```
wirklich glücklich?
```

00:06:26,803 --> 00:06:28,179 Komm schon.

109

00:06:28,262 --> 00:06:29,806 -Ich mache Pläne. -Ok.

110

00:06:29,889 --> 00:06:33,560

Du hast mich erwischt.

Vermögensberater ist nicht mein Traumjob,

111

00:06:33,643 --> 00:06:36,020 aber ich nehme mit, was ich kriege.

112

00:06:36,103 --> 00:06:37,104 -Ja? -Ja.

113

00:06:37,188 --> 00:06:39,941 Hey, sieh dir das mal an.

114

00:06:40,024 --> 00:06:43,486
Liz und ich waren hier am Wochenende.

Der Hammer.

115

00:06:43,570 --> 00:06:44,696 Echt toll. Sieh mal.

116

00:06:44,779 --> 00:06:46,739 -Der Lake of the Ozarks? -Ja.

117

00:06:46,823 --> 00:06:49,492 Süd-Missouri. Die Redneck-Riviera, Baby.

118

00:06:49,576 --> 00:06:51,911 Ich dachte, ich würde es hassen. Aber ich kam an...

119

00:06:53,120 --> 00:06:54,622

...und bepisste mich fast.

120 00:06:54,706 --> 00:06:56,458 -Ja? -Im Ernst.

121

00:06:56,541 --> 00:07:00,628

Der See hat mehr Uferlinie
als die gesamte Küste Kaliforniens.

122 00:07:00,712 --> 00:07:02,213 -Guck doch. -Komm schon.

123 00:07:02,296 --> 00:07:05,758 Jeden Sommer kreuzen dort

fünf Millionen steinreiche Touristen auf.

124
00:07:05,842 --> 00:07:09,178
Da gibt's alles. Reiche, Arme,
Fischerboote, Jachten, Wohnanlagen.

125 00:07:09,261 --> 00:07:11,848 -Behalte es. -Das gehört mir?

126 00:07:11,931 --> 00:07:14,391 Ja, kleb das auf deine Traumcollage.

127 00:07:14,476 --> 00:07:16,519 Dieser Ort hat alles zu bieten.

128 00:07:16,603 --> 00:07:19,522 Man kann Grundstücke direkt am Wasser kaufen.

129 00:07:19,606 --> 00:07:22,817 Wir investieren. Nutze es als Ausrede, mal aus der Stadt zu kommen.

> 130 00:07:22,900 --> 00:07:25,778 Deine Stimmung bessert sich, eventuell auch deine Ehe.

00:07:25,862 --> 00:07:27,279 Entschieden, Jungs?

132

00:07:27,363 --> 00:07:28,698
-Wir nehmen es.
-Schön.

133

00:07:28,781 --> 00:07:30,617 Nein. Was? Wir werden nicht...

134

00:07:30,700 --> 00:07:33,285
Wir denken darüber nach.
Wir nehmen es noch nicht.

135

00:07:35,037 --> 00:07:39,000
Manchmal glauben wir, etwas nicht
zu mögen, aber dann probieren wir es

136

00:07:39,083 --> 00:07:41,711 und erkennen, dass wir doch Spaß haben.

137

00:07:41,794 --> 00:07:45,339
Euer Vater und ich stritten,
ob wir euch das Trampolin kaufen.

138

00:07:45,422 --> 00:07:49,511
Und dann machten wir mit euch zusammen
Rückwärtssalti darauf.

139

00:07:49,594 --> 00:07:52,013 Mom, ich werde beim Ball keinen Spaß haben.

140

00:07:52,096 --> 00:07:54,181 Er wird eh nur dumm rumstehen.

141

00:07:54,265 --> 00:07:55,892 Alle stehen nur rum.

142

00:07:55,975 --> 00:07:59,020 -Du willst mich nicht dabeihaben.

-Ich helfe dir nur.

143

00:07:59,103 --> 00:08:00,146

Du bist der Spasti.

144

00:08:00,229 --> 00:08:02,565 -Schluss damit.

-Dieses Wort benutzen wir nicht.

145

00:08:02,649 --> 00:08:06,068

Geh hin. Dann kannst du
dein Minecraft-Shirt tragen, mit Speer.

146

00:08:06,152 --> 00:08:07,153

Du kannst mich mal.

147

00:08:07,236 --> 00:08:09,321 -Schluss jetzt. -Schalte bitte wieder um.

148

00:08:09,405 --> 00:08:11,198 Dein Bruder ist sehr attraktiv.

149

00:08:11,282 --> 00:08:13,576

Du musst endlich was unternehmen...

150

00:08:13,660 --> 00:08:15,327
Das habe ich gesehen.

151

00:08:15,411 --> 00:08:16,746 -Hast du nicht. -Doch.

152

00:08:16,829 --> 00:08:19,791

Iss dein Essen
und lass deinen Bruder in Ruhe.

153

00:08:19,874 --> 00:08:22,334

Immer bist du auf seiner Seite.

Ihm sagst du nie was.

154

00:08:22,418 --> 00:08:25,337

-Bin ich nicht.
-Ok. Schluss jetzt.

155

00:08:25,922 --> 00:08:28,841 -- Können wir die Unterhaltung neu beginnen? -- Ja.

156

00:08:32,512 --> 00:08:33,596 Wie war dein Tag?

157

00:08:37,058 --> 00:08:38,184
Wie war dein Tag?

158

00:08:39,977 --> 00:08:41,103 Mein Tag war aufregend.

159

00:08:41,187 --> 00:08:44,231

Ich war bei Costco.

Dann ging ich Lebensmittel einkaufen.

160

00:08:44,315 --> 00:08:47,401 Und danach brachte ich die Flaschen weg.

161

00:08:47,484 --> 00:08:50,572

Dann fuhr ich Jonah zum Zahnarzt.

Und dann...

162

00:08:50,655 --> 00:08:52,740 Vielleicht mag dein Vater das noch.

163

00:08:52,824 --> 00:08:53,991 -Willst du es? -Nein.

164

00:08:54,742 --> 00:08:56,202 Das ist echt aufregend.

165

00:08:56,285 --> 00:08:58,495 Hast du nicht am Montag eingekauft?

166

00:09:00,206 --> 00:09:02,959
-Ich brauche zehn Dollar.

#### -Wofür?

167

00:09:03,042 --> 00:09:06,546 -Eine Spendenaktion für Hannah Lawson. -Geht es ihr gut?

168

00:09:06,629 --> 00:09:09,340 -Sie hat Schuppenflechte. -Meine Güte.

169

170

00:09:13,761 --> 00:09:17,181 Nein. Echt? Das ist juckende Haut.

171

00:09:17,264 --> 00:09:18,390 Es gibt kein Heilmittel.

172

00:09:18,474 --> 00:09:20,226 Ok, sparen wir unser Geld.

173

00:09:20,309 --> 00:09:24,856
Wenn sie ein Heilmittel haben
für schuppige Haut, und dein Beitrag

174

00:09:24,939 --> 00:09:27,900 einem Dermatologen-Team helfen kann, dann gebe ich es dir.

175

00:09:27,984 --> 00:09:29,986 Bis dahin will ich sie sparen.

176

00:09:30,069 --> 00:09:33,573

Ich nenne dich keinen,
aber wieso benimmst du dich wie ein Arsch?

177

00:09:33,656 --> 00:09:35,199 Es geht um zehn Dollar.

178

00:09:35,282 --> 00:09:38,786

Charlotte, du wirst mal für dein Geld arbeiten und es dann kapieren.

179

00:09:38,870 --> 00:09:40,997 Nimm die \$ 10 aus meiner Geldbörse.

180

00:09:41,080 --> 00:09:42,874 Nein, ihr Gesicht soll ruhig abfallen.

181

00:09:42,957 --> 00:09:44,709 Zehn Dollar. Meine Güte.

182

00:09:44,792 --> 00:09:48,254
Letzte Woche wollte sie \$ 20 haben,
das Wochenende davor \$ 50.

183

00:09:48,337 --> 00:09:50,798 Sie ist 15.

Sie muss den Wert des Geldes kennenlernen.

184

00:09:52,383 --> 00:09:54,218 -Siehst du das anders? -Nein.

185

00:09:56,596 --> 00:09:58,430 Dein Consumer Reports kam heute an.

186

00:09:59,348 --> 00:10:00,600 Was für eine Ironie.

187

00:10:06,313 --> 00:10:08,733
 -Danke fürs Abendessen.
-Ich gab mir sehr viel Mühe.

188

00:10:35,301 --> 00:10:37,762 ...einige der Gefahren.
Wir wollten sie erforschen.

189

00:10:37,845 --> 00:10:42,224 Obgleich Studien belegen, dass tödliche Nebenwirkungen extrem selten sind, 00:10:42,308 --> 00:10:45,937 weniger als 11 Fälle von 10.000 Frauen, die es jährlich verwenden,

191

00:10:46,020 --> 00:10:47,396 betonen betroffene Familien,

192

00:10:47,479 --> 00:10:50,692 dass lebensbedrohliche Blutgerinnsel doppelt so oft...

193

00:11:07,041 --> 00:11:08,375 Willst du den History Channel?

194

00:11:10,086 --> 00:11:12,004 Danke. Ich gucke etwas anderes.

195

00:11:17,093 --> 00:11:18,177 Ich bin müde.

196

00:11:25,434 --> 00:11:26,894 Du bist sehr schweigsam.

197

00:11:30,522 --> 00:11:32,233 Ich denke über etwas nach.

198

00:11:34,401 --> 00:11:35,652 Was dagegen, wenn ich ins Bett gehe?

199

00:11:41,617 --> 00:11:43,285 -Gute Nacht. -Gute Nacht.

200

00:12:24,160 --> 00:12:27,163 -Wer liebt sein kleines Mädchen? -Du, Daddy.

201

00:12:29,665 --> 00:12:30,666 Gute Nacht.

202

00:12:52,521 --> 00:12:53,480 Ok.

00:13:24,261 --> 00:13:26,513

Du hast so was noch nie gemacht, oder?

204 00:13:28,765 --> 00:13:29,766 Warum?

205 00:13:31,352 --> 00:13:32,436 Attraktiv.

206 00:13:33,604 --> 00:13:34,605 Sauber.

207 00:13:35,772 --> 00:13:36,773 Fit.

208

00:13:37,441 --> 00:13:40,819
Lass mich raten. Deine Frau
will nicht das tun, was du dir wünschst.

209

00:13:48,285 --> 00:13:53,707
Wenn du mein Mann wärst, der jeden Tag
schuftet, damit ich daheimbleiben kann...

210 00:13:56,793 --> 00:13:58,921 ...was, seien wir ehrlich...

211 00:14:00,381 --> 00:14:02,341 ...schrecklich war, als sie klein waren...

00:14:03,050 --> 00:14:07,471
...aber jetzt sind sie beide Jugendliche und den ganzen Tag in der Schule.

213 00:14:09,848 --> 00:14:11,433 Dazu noch Privatschule.

214 00:14:11,517 --> 00:14:15,646 Obwohl du einen Haufen Steuern zahlst

> 215 00:14:16,313 --> 00:14:18,857

und in einem erstklassigen Schulbezirk lebst.

216

00:14:20,067 --> 00:14:23,154 Und nie wurde

nur eine Hypothekenzahlung ausgelassen.

217

00:14:24,113 --> 00:14:25,572 Marty Byrde.

218

00:14:26,448 --> 00:14:31,913 Hübsches Häuschen auf 1.000 m<sup>2</sup> Grundstück in der Vorstadt.

219

00:14:33,580 --> 00:14:35,832 Verdammter Marty Byrde,

220

00:14:37,418 --> 00:14:41,213 der seit 2002

Geschenke unter den Baum legt.

221

00:14:47,011 --> 00:14:50,639
Ich würde dich nicht nur nie betrügen...

222

00:14:53,600 --> 00:14:56,853 ...ich würde dich außerdem alles tun lassen...

223

00:14:58,689 --> 00:15:03,360 ...was du willst.

224

00:15:07,198 --> 00:15:08,657 Tu mir einen Gefallen.

225

00:15:10,534 --> 00:15:11,994 Komm nicht zu schnell.

226

00:15:33,140 --> 00:15:35,309 Kein Wichsen. Hier wird gearbeitet.

227

00:15:35,392 --> 00:15:36,852 Ja. Danke.

00:15:58,540 --> 00:16:00,501 -Hallo.

-Marty, hier spricht Bruce.

229

00:16:00,584 --> 00:16:01,793 Ich bin bei Hanson.

230

00:16:03,504 --> 00:16:04,713 Die Spedition? Warum?

231

00:16:04,796 --> 00:16:08,259
Senior und Junior sind hier.
Ich brauche dich hier, Marty. Sofort.

232

00:16:08,342 --> 00:16:11,595 Sofort? Nein, Bruce. Es ist mitten in der Nacht.

233

00:16:11,678 --> 00:16:13,430 Was ist das Problem?

234

00:16:13,514 --> 00:16:15,975 Del. Del ist hier.

235

00:17:03,980 --> 00:17:05,732 Hey, Mr. Hanson. Hey, Bruce.

236

00:17:05,816 --> 00:17:07,734 Hey. Del hat nur ein paar Fragen.

237

00:17:07,818 --> 00:17:09,445 Was ist los?

238

00:17:10,196 --> 00:17:12,864 Del. Ich wusste gar nicht, dass Sie in der Stadt sind.

239

00:17:16,077 --> 00:17:18,245
-Sie sehen gut aus, Marty.
-Ja, danke.

00:17:19,205 --> 00:17:20,831 Wo sind meine \$ 5 Millionen?

241

242

00:17:24,668 --> 00:17:26,045 Thre \$ 5 Millionen?

243

00:17:26,628 --> 00:17:28,089
-Wovon redet er?
-Setzen Sie sich.

244

00:17:28,797 --> 00:17:31,633

Ich und mein Dad

haben damit nichts zu tun.

245

00:17:31,717 --> 00:17:33,510 Halt den Mund, Sohn.

246

00:17:33,594 --> 00:17:35,971 -Unser Laden ist sauber. -Sauber?

247

00:17:37,931 --> 00:17:43,229

Bis auf die \$ 100 Millionen Drogengeld,
die Sie und Ihr Vater einsammeln

248

00:17:43,312 --> 00:17:45,481 und diesen Herren zur Geldwäsche übergeben.

249

00:17:46,898 --> 00:17:48,317 Sauber in Bezug auf Sie.

250

00:17:48,400 --> 00:17:52,571
Del, wenn Ihnen Geld fehlt,
gibt es sicher eine logische Erklärung.

251

00:17:52,654 --> 00:17:55,491 "Gestohlen." Dieses Wort benutze ich.

00:17:56,492 --> 00:17:58,744 -Setzen Sie sich hin. -Ja.

253

00:18:00,621 --> 00:18:05,709
Mr. Del Rio, ich schwöre,
wir haben Sie nicht bestohlen.

254

00:18:05,792 --> 00:18:08,504 Wir registrieren alle unsere Ladungen.

255

00:18:08,587 --> 00:18:11,423 Prüfen Sie sie gerne. Zahlen lügen nicht.

256

00:18:11,507 --> 00:18:12,966 Erzählen Sie das ihm da.

257

00:18:13,592 --> 00:18:16,637 Von Chicago nach Panama, Moskau nach Tel Aviv,

258

00:18:16,720 --> 00:18:19,890 Marty Byrde kann \$ 100 Millionen schmutziges Geld

259

00:18:19,973 --> 00:18:22,351 ganz einfach verschwinden lassen.

260

00:18:22,434 --> 00:18:24,895 Mr. Del Rio? Ich muss mal.

261

00:18:25,729 --> 00:18:27,148
Natürlich.

262

00:18:38,450 --> 00:18:39,743 Als ich neun war,

263

00:18:39,826 --> 00:18:43,247
fing ich an, im Lebensmittelladen
 meiner Eltern zu arbeiten.

00:18:43,330 --> 00:18:47,126 Kein großer Laden, aber er ernährte sechs Kinder.

265

00:18:47,209 --> 00:18:48,877 Wir hatten vier Kassiererinnen.

266

00:18:48,960 --> 00:18:50,671 Carlotta, unsere beste.

267

00:18:51,797 --> 00:18:52,798 Um die 30.

268

00:18:54,216 --> 00:18:56,343 Fing mit 15 bei uns an.

269

00:18:56,427 --> 00:18:57,636 Sie war loyal.

270

00:18:57,719 --> 00:19:02,391 So eine Person, die man mit neun Tante nennt, weil sie immer da war.

271

00:19:02,474 --> 00:19:04,351 Immer mit einem Lächeln.

272

273

00:19:10,482 --> 00:19:15,487 und sieht, wie Tante Carlotta Pesos im Wert von fünf Dollar

274

00:19:16,738 --> 00:19:19,908 aus der Kasse in ihre Tasche steckt.

275

00:19:19,991 --> 00:19:22,077 Er konnte es nicht fassen.

276

00:19:22,161 --> 00:19:24,621 "Wieso? Wieso, Carlotta?

00:19:26,582 --> 00:19:29,251
Wenn du Geld brauchtest,
wieso kamst du nicht zu mir?"

278

00:19:33,714 --> 00:19:35,382 Carlotta war eine stolze Frau.

279

00:19:36,883 --> 00:19:39,720 Nicht zu stolz, um zu stehlen, aber stolz.

280

00:19:41,972 --> 00:19:44,683 Sie hatte vier Kinder, keinen Mann.

281

00:19:45,684 --> 00:19:47,353 Ihr Jüngster litt an Asthma.

282

00:19:48,270 --> 00:19:50,314 Sie brauchte das Geld für Medizin.

283

00:19:51,815 --> 00:19:53,442 Damit ihr Junge atmen konnte.

284

00:19:55,819 --> 00:19:57,279 Sie heulte wie ein Baby.

285

00:19:58,697 --> 00:20:00,699 Schwor, es nie mehr zu tun.

286

00:20:02,201 --> 00:20:04,035 Bettelte Vater an, sie nicht zu feuern.

287

00:20:05,829 --> 00:20:06,830 Flehte.

288

00:20:09,708 --> 00:20:11,042 Mr. Hanson,

289

00:20:12,002 --> 00:20:15,464
 was sollte mein Vater
 mit Tante Carlotta tun?

290 00:20:18,174 --> 00:20:19,385 Fünf Dollar?

291

00:20:21,470 --> 00:20:25,807 Wenn sie es noch mal tut, fliegt sie.

292

00:20:27,351 --> 00:20:29,603 Eine Art Bewährung.

293

00:20:31,313 --> 00:20:32,481 Bewährung.

294

00:20:35,484 --> 00:20:37,027 Ich liebe Amerika.

295

00:20:41,072 --> 00:20:43,284 Ein Fehler in 15 Jahren.

296

00:20:44,368 --> 00:20:47,579
Kassierer anzulernen ist aufwendig.
Ich gäbe ihr eine zweite Chance.

297

00:20:51,542 --> 00:20:53,252 Marty, was sollte mein Vater tun?

298

00:20:56,588 --> 00:21:00,175
Ich weiß, was Sie da tun.
Das ist ein Einschüchterungsverhör.

299

00:21:01,134 --> 00:21:03,762 Sie glauben, Sie können einfach unangemeldet aufkreuzen,

300

00:21:03,845 --> 00:21:06,723 mit den Ketten rasseln, und irgendwer gibt den Betrug zu?

301

00:21:08,267 --> 00:21:10,602 Sie raten doch nur rum. 00:21:10,686 --> 00:21:13,647 Menschen klauen, schon klar.

303

00:21:13,730 --> 00:21:17,443
Aber Ihre Verteilerkette besteht
aus Meth-Junkies und Drogendealern.

304

305

00:21:20,195 --> 00:21:23,156 Wir waschen seit zehn Jahren Mr. Navarros Geld.

306

00:21:23,824 --> 00:21:27,453 Sie haben nur eines getan, eine Außenstehende beteiligt.

307

00:21:29,580 --> 00:21:35,961
 Und mal ganz ehrlich, dieser
Dale-Carnegie-Pablo-Escobar-Trick?

308

00:21:36,044 --> 00:21:37,546 Das ist unter Ihrem Niveau.

309

00:21:38,464 --> 00:21:39,840 -Kommen Sie, Del. -Trick?

310

00:21:39,923 --> 00:21:42,050 -Trick. -Das ist ein gutes Wort.

311

00:21:43,134 --> 00:21:44,428 Muchachos!

312

00:21:47,055 --> 00:21:49,265 -Was soll das? -Runter damit!

313

00:21:49,350 --> 00:21:51,768
-Meine Fresse!

-Lassen Sie das, Del!

314

00:21:51,852 --> 00:21:53,437 Was soll der Scheiß? Scheiße. Ja.

315

00:21:53,520 --> 00:21:54,521 Liz?

316

00:21:57,691 --> 00:22:00,110
Mein Dad hatte nichts damit zu tun.

317

00:22:00,193 --> 00:22:03,279 -Es war Bruce' Idee. -Halt die Fresse.

318

00:22:03,364 --> 00:22:06,116 Er kam zu mir. Bruce war es.

319

00:22:06,199 --> 00:22:07,576 -Es war seine Idee. -Hey!

320

00:22:07,659 --> 00:22:11,121 Was soll das, Del? Verdammt, was soll das?

321

 $00:22:18,086 \longrightarrow 00:22:20,797$  Del, hören Sie mich an. Hören Sie doch.

322

00:22:20,881 --> 00:22:23,008

Das wollen Sie nicht wirklich tun.

323

00:22:24,593 --> 00:22:26,219 Verdammt!

324

00:22:26,302 --> 00:22:30,056
Er hat einen schlimmen Fehler gemacht.
Wir werden gratis arbeiten!

325

 $00:22:30,140 \longrightarrow 00:22:33,143$  Bitte, mein Dad hatte nichts damit zu tun.

00:22:33,226 --> 00:22:35,521 Wisst ihr, was ich so an Chicago liebe?

327

00:22:35,604 --> 00:22:37,564 Die ganzen Mexikaner.

328

00:22:37,648 --> 00:22:40,776 Die Kultur, das Essen, die Sprache.

329

00:22:40,859 --> 00:22:43,820 Die Frauen. Ich fühle mich heimisch.

330

00:22:43,904 --> 00:22:46,072 Und was gefällt mir nicht?

331

00:22:46,740 --> 00:22:48,366 Die ganzen verdammten Mexikaner.

332

00:22:49,284 --> 00:22:54,790 Ein Schild wäre gut: "Willkommen in Chicago, Drogenzentrum der USA."

333

00:22:54,873 --> 00:23:00,128 Finanzministerium, DEA, ATF, FBI,

334

00:23:01,129 --> 00:23:03,339 alle kreisen wie die Geier.

335

00:23:04,758 --> 00:23:06,968 Wie kommt es zu all dem Drama?

336

00:23:10,597 --> 00:23:12,933 Vier langfingrige Weiße.

337

00:23:13,600 --> 00:23:15,811 Del, er ist mein Sohn.

338

00:23:15,894 --> 00:23:19,815
Bitte. Er machte einen schlimmen Fehler.
Ich kann es wiedergutmachen.

00:23:19,898 --> 00:23:22,275
Ich schwöre, ich mache es wieder gut.

340

00:23:22,358 --> 00:23:24,945 Ein Vater sollte nicht sehen, wie sein Kind stirbt.

341

00:23:28,574 --> 00:23:29,908 -Dad! -Nein!

342

00:23:52,055 --> 00:23:53,431 Wie haben Sie es angestellt?

343

00:23:58,645 --> 00:24:00,856

Die Hanson-Männer
holten die Geldlieferung ab,

344

00:24:00,939 --> 00:24:02,524 zusammen mit den regulären Waren.

345

00:24:03,108 --> 00:24:04,275
Und dann wurde

346

00:24:04,359 --> 00:24:07,529 das Gewicht des Geldes vom Lastergewicht abgezogen.

347

00:24:08,154 --> 00:24:09,573 Wir manipulierten die Tankuhren.

348

00:24:09,656 --> 00:24:12,117 Sie zeigten voll an, wenn 20 l fehlten.

349

00:24:14,661 --> 00:24:16,287 Wie viel, Bruce?

350

00:24:19,249 --> 00:24:21,167 Acht Millionen in drei Jahren.

351

00:24:31,344 --> 00:24:32,345 Bereit?

00:24:34,347 --> 00:24:36,182 Marty hatte damit nichts zu tun.

353

00:24:39,060 --> 00:24:40,478
Das war ich ganz alleine.

354

00:24:44,065 --> 00:24:45,776

Du musst begreifen,

355

00:24:46,693 --> 00:24:49,696 ich wollte dir auf keinen Fall schaden.

356

00:24:50,656 --> 00:24:51,907 Und ich...

357

00:24:55,118 --> 00:24:57,370

Ich möchte mich
von meinen Kindern verabschieden.

358

00:24:57,453 --> 00:25:02,167 Sie schlafen, ich hinterlasse eine Nachricht.

359

00:25:04,335 --> 00:25:07,839

Und sie sind verwirrt

und sorgen sich um mich.

360

00:25:07,923 --> 00:25:09,800 Bitte nur eine Sekunde.

361

00:25:09,883 --> 00:25:12,803

Ich sage ihnen,
dass ich weggehe und sie vermissen werde.

362

00:25:17,307 --> 00:25:18,642 Sie wissen Bescheid.

363

00:25:22,979 --> 00:25:24,565 Wo sind sie?

364

00:25:24,648 --> 00:25:27,275 Sind Ihre Kinder in der Schule? Sommerferien?

365

00:25:28,276 --> 00:25:30,862 -Was?

-Ihre Kinder, Sommerferien?

366

00:25:30,946 --> 00:25:33,574 Ich will mir Wendy nicht vor den Kindern vornehmen.

367

00:25:34,950 --> 00:25:37,243 Sie hat keinen Schimmer, was ich tue.

368

00:25:37,327 --> 00:25:40,997 Ich habe ihr nie erzählt, was ich tue. Kein Sterbenswörtchen.

369

00:25:41,081 --> 00:25:44,000 Kein Wort. Sie müssen Wendy nichts antun.

370

00:25:44,960 --> 00:25:47,378

-Bereit?

-Nein, warten Sie doch.

371

00:25:47,462 --> 00:25:49,505 Warten Sie. Eine Sekunde.

372

00:25:50,090 --> 00:25:53,509 Bitte sprechen Sie nur kurz mit mir. Nur eine Sekunde.

373

00:25:54,177 --> 00:25:55,261

Oh, mein...

374

00:25:59,808 --> 00:26:04,354 Mehr Uferlinie

als die Gesamtküste von Kalifornien.

375

00:26:04,437 --> 00:26:05,521 Wie bitte?

00:26:05,606 --> 00:26:08,233
Dieser Ort hier hat mehr Uferlinie

377

00:26:09,317 --> 00:26:11,778 als die Gesamtküste Kaliforniens.

378

00:26:13,279 --> 00:26:15,406 Und anscheinend sind jeden Sommer...

379

00:26:16,199 --> 00:26:18,576 Warten Sie doch, hören Sie mir zu.

380

00:26:18,660 --> 00:26:23,749

Jeden Sommer

explodiert die Einwohnerzahl dort.

381

00:26:24,540 --> 00:26:27,753 Haufenweise Touristen. Alle möglichen Mittelwestler.

382

00:26:27,836 --> 00:26:30,505 Arbeiter, Angestellte, alle mit Unmengen Kohle.

383

00:26:33,216 --> 00:26:34,676 Darum habe ich diese Broschüre.

384

00:26:34,760 --> 00:26:36,803 -Ich muss los. -Warten Sie noch.

385

00:26:36,887 --> 00:26:40,807 Ich erhielt diese Broschüre, als ich letzte Woche Geschäftsideen erkundete.

386

00:26:40,891 --> 00:26:43,644

Ich wollte mit Ihnen
und Bruce darüber sprechen,

387

00:26:43,727 --> 00:26:47,147 weil ich mein Haus verkaufen will, um dort hinzuziehen.

00:26:47,230 --> 00:26:49,065 Ich will dann dort dasselbe aufziehen.

389

00:26:49,149 --> 00:26:54,154 Sie haben recht bezüglich Chicago. Hier sind das FBI und die ATF und CIA.

390

00:26:54,237 --> 00:26:56,572 Sie alle kreisen um Chicago.

391

00:26:56,657 --> 00:26:59,910 Sie verwanzen Telefone, beobachten Bankkonten,

392

00:26:59,993 --> 00:27:01,703 und ich...

393

00:27:01,787 --> 00:27:04,122 Wir brauchen ein neues Zentrum. Ich auch.

394

00:27:04,205 --> 00:27:05,749 Ok? Dieser Ort...

395

00:27:06,667 --> 00:27:11,171 Er ist weit weg von allen Strafverfolgungsbehörden der USA,

396

00:27:11,254 --> 00:27:13,757 und das Geld fließt nur so dort. Ok?

397

00:27:15,008 --> 00:27:17,052
Denken Sie doch mal nach. Was mache ich?

398

00:27:17,135 --> 00:27:20,596
Ich wasche zehn Prozent
des Kartellvolumens der USA. Ok?

399

00:27:20,681 --> 00:27:24,392 Und auch wenn nur fünf Prozent an einen anderen abgehen,

00:27:24,475 --> 00:27:27,688

werden 85 %

über die Grenze nach Mexiko verfrachtet.

401

00:27:27,771 --> 00:27:30,523 Ok? Und wie viel davon wird beschlagnahmt?

402

00:27:31,107 --> 00:27:32,275 Viel. Das ist Verschwendung.

403

00:27:32,358 --> 00:27:37,655
Wie viel davon wird abgezapft,
um Grenzbeamte und Bullen zu bestechen?

404

00:27:37,739 --> 00:27:42,118
Und Politiker, Richter und all das.
Geben Sie es alles mir.

405

00:27:42,202 --> 00:27:44,746

Ich will mehr als nur die zehn Prozent.

Ich will alles.

406

00:27:44,830 --> 00:27:47,958
Ich will es dorthin bringen.
Was nahmen sie Ihnen?

407

00:27:48,041 --> 00:27:52,045 Acht? Ich mache das wieder gut.

408

409

00:27:55,506 --> 00:27:58,719 aber dann ziehen ich und meine Familie in die Ozarks,

410

00:27:58,802 --> 00:28:00,136 wie es geplant war.

411

 $00:28:00,929 \longrightarrow 00:28:04,099$  Und ich fange an, Geld zu waschen.

## Tonnenweise.

412

00:28:04,182 --> 00:28:07,477 Nichts außer gewaschenem Geld. Alles andere ist unwichtig.

413

00:28:07,560 --> 00:28:09,855 Kommen Sie schon.

414

00:28:11,564 --> 00:28:16,402
Fünf Jahre. Drei Jahre.
Dann wasche ich doppelt so viel wie jetzt.

415

00:28:16,486 --> 00:28:17,695 Fünf Jahre,

416

 $00:28:18,989 \longrightarrow 00:28:21,657$  \$ 500 Millionen. Das kriege ich hin.

417

00:28:21,742 --> 00:28:23,034 Mehr Uferlinie

418

00:28:23,118 --> 00:28:25,328 -als in ganz Kalifornien. -Das kenne ich schon.

419

00:28:29,124 --> 00:28:31,334 -Runter. -Kommen Sie schon.

420

00:29:08,454 --> 00:29:11,291 In fünf Jahren \$ 500 Millionen?

421

00:29:18,131 --> 00:29:20,008 In fünf Jahren \$ 500 Millionen?

422

00:29:22,427 --> 00:29:23,970 Ja. Zweifelsfrei.

423

00:29:25,388 --> 00:29:29,142 Du hast 48 Stunden, mein Geld zu besorgen. 424 00:29:29,976 --> 00:29:31,895 -Ok. -Bar.

425

00:29:32,854 --> 00:29:36,357 Keine Finanzinstrumente, keine Überweisungen, keine Bargeldschecks.

> 426 00:29:36,441 --> 00:29:39,903 -Bar. Alles. -Bar. Ich verstehe.

> 427 00:29:39,986 --> 00:29:41,654 Und wenn ich mein Geld habe,

428
00:29:42,322 --> 00:29:47,368
hast du weitere 48 Stunden,
dich in die Ozarks aufzumachen.

429 00:29:49,454 --> 00:29:52,123 In einer Woche läuft der Laden dort.

430 00:29:53,499 --> 00:29:56,544 Und, Marty, wenn ich an deinem Haus vorbeifahre,

431 00:29:57,462 --> 00:29:59,840 sehe ich besser ein Schild "Zum Verkauf".

> 432 00:30:32,747 --> 00:30:34,582 Nein. Wir haben keine Wahl.

433 00:30:34,665 --> 00:30:36,584 Schluss. Wir müssen die Polizei rufen.

434 00:30:36,667 --> 00:30:40,505 Vergiss es. Oder wollen wir es mal durchspielen?

435
00:30:40,588 --> 00:30:44,800
Ok, ich bin Detective Scheißegal-Wer.
Du bist die Frau des Top-Geldwäschers

00:30:44,885 --> 00:30:48,054 des zweitgrößten Drogenkartells in Mexiko.

Und jetzt du.

437

00:30:49,514 --> 00:30:52,017
Komm schon. Polizei bedeutet Knast

438

00:30:52,100 --> 00:30:54,978 oder Zeugenschutzprogramm. Falls wir es bis dahin schaffen.

439

00:30:55,061 --> 00:30:58,064

Bis dahin schaffen?

Sind die Kinder und ich in Gefahr?

440

00:30:58,148 --> 00:31:00,316
Was willst du jetzt hören?

441

00:31:00,400 --> 00:31:05,363 Leute, die Geld wiegen, weil es zum Zählen zu viel ist,

442

00:31:05,446 --> 00:31:07,407 haben nicht unbedingt einen Moralkodex.

443

00:31:07,490 --> 00:31:08,783 Keine Polizei.

444

00:31:10,076 --> 00:31:12,078 -Schick Liz zur Polizei. -Nein.

445

00:31:12,162 --> 00:31:13,997
Bruce kam nicht heim. Er wird vermisst.

446

00:31:14,080 --> 00:31:15,957 Sie werden ihn tot finden...

447

00:31:16,041 --> 00:31:18,793 Liz löst sich in einem Fass neben Bruce auf.

00:31:20,086 --> 00:31:22,547
Wir machen Folgendes.
In den nächsten zwei Tagen

449

00:31:23,882 --> 00:31:26,885 besorge ich \$ 8 Millionen, um zurückzuzahlen, was Bruce klaute.

450

00:31:26,968 --> 00:31:29,054 Haben wir überhaupt so viel?

451

00:31:29,137 --> 00:31:30,305 Es wird eng werden.

452

00:31:30,388 --> 00:31:34,350
Nach Abzug der Vorschusszinsen,
keine Ahnung, aber ich versuche es.

453

00:31:34,434 --> 00:31:37,478

Aber wir werden eines nicht tun,
in Panik verfallen, ok?

454

00:31:38,396 --> 00:31:40,523 Wir werden ganz rational vorgehen.

455

00:31:40,606 --> 00:31:43,859

Das Ganze verlangt uns
gutes Zeitmanagement ab, ok?

456

00:31:43,944 --> 00:31:47,572
Morgen früh, nachdem wir den Kindern den Umzug offenbart haben,

457

00:31:47,655 --> 00:31:51,284 rufen wir Linda an, die Maklerin, lassen das Haus registrieren.

458

00:31:51,367 --> 00:31:56,164

Dann rufst du eine Umzugsfirma an.

Danach packst du mit den Kindern.

00:31:56,247 --> 00:31:58,666 Am Freitag nach der Schule...

460

00:32:00,210 --> 00:32:02,087 ...ist Abfahrt. Das ist alles.

461

00:32:07,508 --> 00:32:10,929 Hole drei Angebote ein. Das Geld wird knapp sein.

462

00:32:12,430 --> 00:32:13,848 Ich komme auf keinen Fall mit.

463

00:32:13,932 --> 00:32:15,850 Charlotte, du kommst mit.

464

00:32:15,934 --> 00:32:17,310 Ich wohne bei Caitlin.

465

00:32:17,393 --> 00:32:20,146
Die Ozarks. Da gibt es Wälder und so was?

466

00:32:20,271 --> 00:32:21,981 -Ich denke schon. -So ein Scheiß.

467

00:32:22,065 --> 00:32:25,986
Ehemänner und Väter
und Mütter und Ehefrauen,

468

00:32:26,069 --> 00:32:28,446 sie ziehen andauernd um.

469

00:32:28,529 --> 00:32:32,450
Das Land basiert darauf,
dass Amerikaner Chancen nutzen, ok?

470

00:32:32,533 --> 00:32:35,620 Angefangen mit den Pionieren. Diese Leute zogen täglich um.

471

00:32:35,703 --> 00:32:38,999

Du bist selbstständig. Du entscheidest, wo deine Chance ist.

472

00:32:39,082 --> 00:32:41,042 Ich entschied, dass sie in Missouri ist.

473

00:32:41,126 --> 00:32:44,129 Wir verstehen ja, dass ihr euch aufregt.

474

00:32:44,754 --> 00:32:47,298 Glaub mir,

ich verstehe, wie schwer das ist.

475

00:32:48,883 --> 00:32:53,304
Aber wir sind eine Familie,
also ziehen wir als Familie um.

476

00:32:53,388 --> 00:32:57,433
Es wäre schön, wenn ihr es
als Abenteuer betrachten könntet.

477

00:32:57,517 --> 00:32:59,352 Danke für das Scheißfrühstück.

478

00:33:03,439 --> 00:33:04,607 Ich kläre das mit ihr.

479

00:33:10,571 --> 00:33:11,656 Bist du ok?

480

00:33:16,077 --> 00:33:20,748
Nicht nur ein Teil, alles. Alles.
Ausgezahlt, bar.

481

00:33:20,831 --> 00:33:24,127 \$ 7.945.400.

482

00:33:24,210 --> 00:33:26,629 So viel Geld haben wir nicht vorrätig.

483

00:33:26,712 --> 00:33:28,673 Sie können es nicht einfach überweisen,

00:33:28,756 --> 00:33:31,801 zur Bank kommen und alles abheben.
Nicht in bar.

485

00:33:31,884 --> 00:33:32,885 Marty, hör auf.

486

00:33:33,469 --> 00:33:35,846 Parken wir es in Anlagefonds.

487

00:33:35,930 --> 00:33:38,474

Nein, bald werde ich
das Zweifache des Geldes haben.

488

00:33:38,558 --> 00:33:40,226 Ich drücke mich nicht klar aus.

489

00:33:40,310 --> 00:33:44,022

Das Geld
ist physisch nicht auf Ihrem Konto.

490

00:33:44,105 --> 00:33:46,024 Ich weiß, wie Banken funktionieren.

491

00:33:46,107 --> 00:33:48,651 Daher rufe ich vorher an, damit Sie es besorgen können.

492

00:33:48,734 --> 00:33:51,821
Ihr gesamtes Portfolio.
Ja, vergessen Sie es.

493

00:33:51,904 --> 00:33:55,700

Zehn Prozent Strafe für vorzeitiges Abheben plus 32 % Steuern...

494

00:33:55,783 --> 00:34:00,121
Es gibt wohl Unstimmigkeit, was große
Überweisungen und Ihre Erwartungen angeht.

495 00:34:00,205 --> 00:34:02,373 Sir, am Ende des Geschäftstages

496

00:34:02,457 --> 00:34:06,377 haben Sie fast \$ 8 Millionen auf vier separaten Konten in Ihrer Bank.

497

00:34:06,461 --> 00:34:10,298

Damit befinden Sie sich in einer kläglich unterkapitalisierten Lage

498

00:34:10,381 --> 00:34:13,884 bezüglich Ihrer FDIC-Verpflichtungen.

499

00:34:15,845 --> 00:34:21,059
Wenn Sie also nicht der Vizepräsident der einen Institution sind,

500

00:34:21,142 --> 00:34:23,853 die befreit ist von Liquiditätsquoten-Gesetzen,

501

00:34:23,936 --> 00:34:26,021 denen jede Bank in Amerika unterliegt,

502

00:34:26,106 --> 00:34:29,400 schlage ich vor,
Sie rufen in der Landeszentralbank an,

503

00:34:29,484 --> 00:34:31,069 in der South LaSalle 230,

504

00:34:31,152 --> 00:34:34,697 und ordern dort eine große Menge Bargeld.

505

00:34:36,657 --> 00:34:37,867 Hey, Brenda...

506

00:34:37,950 --> 00:34:39,785 Brauchen Sie Hilfe bei etwas?

507

00:34:39,869 --> 00:34:42,580 Diese Firma wurde aufgelöst, leider.

508 00:34:44,415 --> 00:34:45,416 Wie bitte?

509

00:34:45,500 --> 00:34:48,753
Die Firma. Sie existiert nicht mehr, ok?

510 00:34:49,837 --> 00:34:51,005 Aber...

511

00:34:52,047 --> 00:34:55,551 ...Sie waren echt super. Bis zuletzt.

512 --> 00:3

00:34:59,514 --> 00:35:01,849

Marty macht Geschäfte

mit ziemlich üblen Leuten.

513

00:35:03,184 --> 00:35:04,519 Wir müssen die Stadt verlassen.

514

00:35:05,186 --> 00:35:08,856
Dein Mann, der Finanzberater?
 Mr. Consumer Reports?

515

00:35:12,652 --> 00:35:15,655
-Meine Fresse.
-Morgen sind wir weg.

516

00:35:19,700 --> 00:35:21,161 Was? Warte mal. Moment.

517

00:35:21,244 --> 00:35:24,539

Reden wir hier

von einer Flucht auf Leben und Tod?

518

00:35:24,622 --> 00:35:26,874 Oder eine Zeugenschutzsituation?

519

00:35:27,082 --> 00:35:28,293 Alles ist möglich. 00:35:29,627 --> 00:35:30,878
Verdammte Scheiße.

521

00:35:31,671 --> 00:35:34,715 Verdammte Scheiße. Wohin geht ihr?

522

00:35:35,925 --> 00:35:38,303
Zum Lake of the Ozarks.

523

00:35:39,804 --> 00:35:41,806 Die Ozarks?

524

00:35:41,889 --> 00:35:44,850 Gütiger Gott. Was gibt es denn da?

525

00:35:46,018 --> 00:35:49,480
Dort scheint Tarnfarbe
die Hauptfarbe zu sein.

526

00:35:50,190 --> 00:35:51,941 Sein Name ist Gary Silverberg.

527

00:35:52,024 --> 00:35:55,570 Er ist Partner bei McNeil-Roberts in der Innenstadt. Kennen Sie ihn?

528

00:35:56,862 --> 00:35:59,157

Vorstand von einigen

Non-Profit-Organisationen.

529

00:35:59,240 --> 00:36:01,867 Akademie der Künste, Goodman Theater, Joffrey.

530

00:36:02,452 --> 00:36:06,289
Er trifft Ihre Frau mindestens zweimal pro Woche. Manchmal öfter.

531

00:36:06,372 --> 00:36:09,792 Entweder bei ihm oder irgendwo in Ihrer Nähe. 00:36:09,875 --> 00:36:12,503 Ein HI Express, Fairfield Inn.

533

00:36:13,213 --> 00:36:15,047 Das DoubleTree in Alsip.

534

00:36:16,090 --> 00:36:17,967
Dieses "Sugarwood". Was bedeutet das?

535

00:36:18,050 --> 00:36:20,511
Unser Treffen heute war etwas überstürzt.

536

00:36:21,262 --> 00:36:25,391 Normalerweise übertrage ich alles von einer Datei in eine Aktenmappe.

537

00:36:25,475 --> 00:36:28,686 Geeignet für Präsentationen, Schlichtungen.

538

00:36:28,769 --> 00:36:31,021 Ja, sagen Sie schon, was das bedeutet.

539

00:36:31,105 --> 00:36:32,940 Sugarwood ist ihr Kosename für ihn.

540

00:36:33,608 --> 00:36:35,360 -Wie in... -Ja. Schon kapiert.

541

00:36:35,443 --> 00:36:38,112 -"Gib mir Zucker." -Schon kapiert.

542

00:36:38,196 --> 00:36:40,281 Wo ist Marty jetzt?

543

00:36:40,365 --> 00:36:43,243 Er zahlt das Geld zurück, das sein Partner klaute.

544

00:36:43,909 --> 00:36:45,328

Wie viel, weiß ich nicht.

545

00:36:46,412 --> 00:36:49,499

Nun, wenn ich das jetzt

alles richtig verstanden habe,

546

00:36:49,582 --> 00:36:53,085 wird die Regierung so viel Geld wie möglich festsetzen,

547

00:36:53,168 --> 00:36:55,505 euer Vermögen einfrieren, damit er kooperiert.

548

00:36:56,171 --> 00:36:58,883

Du musst schnell
so viel wie möglich abheben.

549

00:37:00,301 --> 00:37:01,552 Scheiße.

550

00:37:05,180 --> 00:37:07,267 Hypothetisch auf einer Skala von 1 bis 10:

551

00:37:07,350 --> 00:37:09,560 Wie schwierig wäre es, einfach zu verschwinden?

552

00:37:10,144 --> 00:37:11,521 Sie oder er?

553

00:37:12,438 --> 00:37:13,481 Vorsichtig.

554

00:37:14,940 --> 00:37:18,653 Nein. Nur ich.

Und die Familie. Eine vierköpfige Familie.

555

00:37:19,237 --> 00:37:22,740

Neue Ausweise, Sozialversicherungsnummern, Kreditkarten. Das könnte gehen.

00:37:22,823 --> 00:37:25,451

Eine Weile.

Dann würde Ihnen das Geld ausgehen.

557

00:37:25,535 --> 00:37:28,954

Thre Kinder werden online nachlässig.

Twitter, Instagram.

558

00:37:29,038 --> 00:37:30,748

Thre Frau trinkt ein Gläschen zu viel

559

00:37:30,831 --> 00:37:32,500 mit der Freundin, wird redselig.

560

00:37:36,086 --> 00:37:39,924
Falls es ein Problem mit dem Gesetz gibt,
von dem ich nichts weiß,

561

00:37:40,007 --> 00:37:42,092 könnten Sie Ihre Identität behalten,

562

00:37:42,176 --> 00:37:44,720 in ein Land gehen, das nicht an die USA ausliefert.

563

00:37:44,804 --> 00:37:48,182
Abhängig davon, wer nach Ihnen sucht und wie viel Geld sie haben.

564

00:37:50,059 --> 00:37:52,102 Moment.

565

00:37:55,648 --> 00:38:00,736

Eine SMS von meiner Bank. Meine Frau räumte unsere Konten und Ersparnisse leer.

566

00:38:03,948 --> 00:38:05,157 Haben Sie eine Waffe?

567

00:38:07,702 --> 00:38:10,079 -Nein, was? -Gut.

00:38:11,205 --> 00:38:16,669 Silverberg lebt im Aqua Tower. Apartment 8003, 80. Stock.

569

 $00:38:19,213 \longrightarrow 00:38:22,550$ -Wieso sollte sie dort sein? -Heute ist Donnerstag.

570

00:38:48,283 --> 00:38:50,620 Hi, hier Wendy. Hinterlassen Sie eine Nachricht.

00:38:50,703 --> 00:38:51,829 Schlampe!

572

00:38:59,879 --> 00:39:01,046 Hey, Gary?

573

 $00:39:02,715 \longrightarrow 00:39:04,216$ Hey, Gary, ich bin wieder da!

574

00:39:12,307 --> 00:39:17,730 Zweiundzwanzig Jahre! Ich ging nie fremd. Nicht ein Mal.

575

00:39:18,564 --> 00:39:22,610 Und ich hatte mehr als einmal die Gelegenheit dazu.

576

00:39:22,693 --> 00:39:28,240 Aber ich habe sie nie ausgenutzt. Stattdessen habe ich geschuftet.

577

00:39:28,323 --> 00:39:32,370 Kam heim, ging ins Bett, stand auf und alles von vorne. Nicht gut genug.

578

00:39:33,120 --> 00:39:35,039 Jetzt willst du unser Geld klauen?

579 00:39:35,623 --> 00:39:39,209 Du willst die Scheidung? Jetzt kannst du was erleben.

580

00:39:39,960 --> 00:39:44,799
Du wirst verlieren. Ich hole mir einen Anwalt. Ich mache dich fertig.

581

00:40:39,479 --> 00:40:40,771 Wendy?

582

00:40:40,855 --> 00:40:45,776
Wieso hat Wendy einen Barscheck
über \$ 29.650, Marty?

583

00:40:47,069 --> 00:40:48,654 Du hast mich angelogen, Marty.

584

00:40:51,115 --> 00:40:53,075 Sie weiß Bescheid über unser Geschäft.

585

00:40:55,035 --> 00:40:59,081
Welcher Mann ist nicht bereit zu lügen,
um seine Frau zu retten?

586

00:40:59,164 --> 00:41:02,502
Hast du vorher oder nachher rausgefunden,
dass sie rumhurt?

587

00:41:04,086 --> 00:41:05,212 Nachher.

588

00:41:05,295 --> 00:41:06,421 Autsch.

589

00:41:07,297 --> 00:41:09,800

Ich wette,

du hast sie noch nicht zur Rede gestellt.

590

00:41:11,886 --> 00:41:15,055

Im Moment

wägst du den klügsten Schachzug ab.

00:41:15,139 --> 00:41:16,557 Sich scheiden lassen...

592

00:41:18,100 --> 00:41:22,522 ...dann gibt es eine Schlammschlacht, und sie verwendet ihr Wissen gegen dich.

593

00:41:22,605 --> 00:41:24,314 Mit dem Betrug leben,

594

00:41:24,398 --> 00:41:28,193 und der Mann, für den du dich hältst, wird mit jedem Tag mehr absterben.

595

00:41:29,529 --> 00:41:31,906 Oder ich kümmere mich um unser Wendy-Problem.

596

00:41:32,490 --> 00:41:35,409 Hier und jetzt.

597

00:41:36,536 --> 00:41:37,662 Du entscheidest.

598

00:41:45,503 --> 00:41:47,171 Marty, hörst du mich?

599

00:41:52,843 --> 00:41:54,804 Was sollte mein Vater tun?

600

00:41:57,014 --> 00:41:58,098 Ihr Vater?

601

00:41:58,182 --> 00:42:01,435
Wegen Tante Carlotta.
Du hast meine Frage nie beantwortet.

602

00:42:01,519 --> 00:42:04,772
Was sollte mein Vater mit einer Frau tun,
die ihn beklaut?

603 00:42:05,815 --> 00:42:08,358 Eine loyale Frau. Eine Mutter.

604

00:42:09,234 --> 00:42:10,986 Seit 15 Jahren bei ihm.

605

00:42:13,488 --> 00:42:15,575 Was hat meine Mutter von ihm verlangt?

606

00:42:18,703 --> 00:42:19,704 Sie zu feuern.

607

00:42:20,788 --> 00:42:21,789 Warum?

608

00:42:23,583 --> 00:42:25,543 Weil sie nicht zum ersten Mal stahl.

609

00:42:26,544 --> 00:42:27,587 Was war es?

610

00:42:29,046 --> 00:42:30,715 Sie wurde nur zum ersten Mal erwischt.

611

00:43:39,116 --> 00:43:40,367 Gern geschehen.

612

00:44:19,073 --> 00:44:20,532 -Hi. Guten Morgen. -Mr. Byrde.

613

00:44:20,615 --> 00:44:21,909 Hi. Was ist das?

614

00:44:21,992 --> 00:44:23,535 Schön, Sie zu sehen, Sir.

615

00:44:23,618 --> 00:44:25,620 -Möchten Sie eine Tasse Kaffee? -Nein.

616

00:44:25,705 --> 00:44:27,790

Stehe ich unter Zwang? Nein. Was soll das?

617

00:44:28,623 --> 00:44:31,711 Nein. Lassen Sie das. Es gab keine Entführung.

618

00:44:31,794 --> 00:44:33,963
Ich bin nicht verkabelt.

619

00:44:34,046 --> 00:44:38,258 Es ergab sich ein Geschäft, für das ich Bargeld benötige.

620

00:44:38,342 --> 00:44:43,222 Sir, kein legales Geschäft erfordert derart viel Bargeld.

621

00:44:43,305 --> 00:44:44,890 Dem muss ich widersprechen.

622

00:44:47,059 --> 00:44:48,102 Wo ist mein Geld?

623

00:44:48,185 --> 00:44:51,313 Wir können eine derartige Menge nicht in 24 Stunden besorgen.

624

00:44:55,400 --> 00:44:57,402 Hier sind zwei FBI-Agenten.

625

00:44:57,486 --> 00:45:01,490
Wenn Sie glauben, es gab eine Entführung,
dann haben Sie mein Geld da.

626

00:45:01,573 --> 00:45:04,409
Besorgen Sie es umgehend,
oder ich gehe in die Lobby

627

00:45:04,493 --> 00:45:07,204 und erzähle allen, dass ich mein Geld nicht bekomme.

00:45:07,287 --> 00:45:11,166

Das wird sich rumsprechen, und Sie haben einen guten alten Run auf diese Bank.

629

00:45:11,250 --> 00:45:16,756
Und wenn ich die ganzen \$ 7.945.400
in einen Whirlpool lege,

630

00:45:16,839 --> 00:45:20,050 mich splitternackt ausziehe und Dagobert Duck spiele,

631

00:45:20,134 --> 00:45:22,219 ist das zu 100 % meine Sache.

632

00:45:22,302 --> 00:45:23,971 Ok, wo ist also mein Geld?

633

00:45:29,434 --> 00:45:31,311 Die Weltwirtschaftskrise.

634

00:45:31,395 --> 00:45:37,442

Da wurde der Lake of the Ozarks angelegt.

1929. Aber das weißt du ja alles.

635

00:45:37,526 --> 00:45:38,986 Du bist Marty Byrde.

636

637

00:45:43,908 --> 00:45:45,034 Wie lange noch mal?

638

00:45:46,451 --> 00:45:47,577 Schon sehr lange.

639

00:45:52,958 --> 00:45:57,629

Ja, mir fehlen \$ 6.950.

Aber das ist kein Problem.

00:45:57,712 --> 00:45:58,964 Was hatte ich gesagt?

641

00:45:59,048 --> 00:46:00,174 Ich habe das Auto verkauft,

642

00:46:00,257 --> 00:46:04,261 aber ich habe noch einen Minivan, den ich verkaufen werde.

643

00:46:04,344 --> 00:46:08,891
Es ist ein Honda Odyssey.
Einer der Top-Minivans in den USA.

644

00:46:08,974 --> 00:46:11,977

Ist mit \$ 27.000 bei Blue Book gelistet,
ich kriege das Geld...

645

00:46:12,061 --> 00:46:14,604 Ich kaufe dir den Odyssey für 27 ab.

646

00:46:14,688 --> 00:46:17,858

Dann schulde ich dir also 20.000.

Nimm das vom Bargeld.

647

00:46:17,942 --> 00:46:21,904 Und ich vermiete ihn dir für 1.000 im Monat, ok?

648

00:46:24,781 --> 00:46:26,575 Top-Minivan in den USA.

649

00:46:28,452 --> 00:46:30,871 Ok? Gut.

650

00:46:30,955 --> 00:46:36,836

Du nimmst meine \$ 7.973.000

mit dir nach Missouri

651

00:46:36,919 --> 00:46:38,503 und wäschst sie dort.

00:46:42,967 --> 00:46:43,968 Sie waschen?

653

00:46:46,053 --> 00:46:48,097 Es ist sauber. Es wurde schon gewaschen.

654

00:46:49,556 --> 00:46:55,437 Ich soll es waschen? Noch mal? Dann verlieren Sie 15 %.

655

00:46:56,771 --> 00:46:59,900 Und noch mal 25 % an Steuern. Minimum.

656

00:46:59,984 --> 00:47:02,319
Darum geht es nicht, oder?

657

00:47:04,321 --> 00:47:06,156 Ich muss sehen, ob du es hinkriegst.

658

00:47:07,116 --> 00:47:08,617 Ich bin hin- und hergerissen,

659

00:47:08,700 --> 00:47:11,954 zwischen Neugierde und dem Gedanken, dass diese Ozark-Sache

660

00:47:12,037 --> 00:47:15,832 kompletter und hirnrissiger Schwachsinn ist.

661

 $00:47:19,836 \longrightarrow 00:47:21,964$  Aber ich bin bereit, es zu wagen.

662

00:47:23,715 --> 00:47:25,134 Weil du etwas Besonderes bist.

663

00:47:28,095 --> 00:47:29,346

Du hast eine Gabe.

664

00:47:30,472 --> 00:47:34,601 Aber wenn ich den Eindruck habe, dass du mich verarschen willst...

00:47:36,603 --> 00:47:39,564 ...muss ich dich töten und Wendy...

666

00:47:41,066 --> 00:47:42,442 ...und Jonah...

667

00:47:43,235 --> 00:47:44,444 ...und Charlotte.

668

00:47:49,491 --> 00:47:50,742 Nicht in dieser Reihenfolge.

669

00:47:54,955 --> 00:47:58,125 Zurück in seinen Kofferraum damit.

670

00:48:03,172 --> 00:48:05,674 Del, neulich sagten Sie:

671

00:48:06,841 --> 00:48:10,554
"Wo sind meine \$ 5 Millionen?"
Und Bruce und Hanson klauten acht.

672

00:48:14,391 --> 00:48:17,186

Du hattest recht. Ich habe nur geraten.

673

00:48:17,978 --> 00:48:20,522

Ich wusste nicht,
ob sie überhaupt geklaut hatten.

674

00:48:22,191 --> 00:48:23,650 Sie töteten Liz auf Verdacht?

675

00:48:24,609 --> 00:48:26,070 Aufgrund eines Hinweises.

676

00:48:26,153 --> 00:48:28,572

Wie lange

arbeite ich schon mit dir und Bruce?

677

00:48:29,698 --> 00:48:32,451

Hast du je erlebt, dass er nicht wie ein Wasserfall labert?

678

00:48:58,310 --> 00:48:59,686
Was ist wirklich los, Mom?

679

00:49:00,520 --> 00:49:02,314 Charlotte, die letzten Tage...

680

00:49:04,149 --> 00:49:05,900 Die letzten Tage waren hart, also...

681

00:49:07,194 --> 00:49:08,862 ...falls es irgendetwas gibt...

682

00:49:08,945 --> 00:49:13,200 Falls es irgendetwas gibt, das du so zusammenpacken kannst...

683

00:49:18,080 --> 00:49:21,583 Ok. Du musst deiner Mommy in den nächsten Tagen helfen, ok?

684

00:49:21,666 --> 00:49:24,003 Reiß dich einfach zusammen, ok?

685

00:49:24,086 --> 00:49:25,504 Und du musst uns vertrauen, ok?

686

00:49:25,587 --> 00:49:28,007 Ich weiß, wir werden das hinkriegen.
Wirklich.

687

00:49:31,510 --> 00:49:32,594 Danke.

688

00:49:46,108 --> 00:49:48,610 -Nur der Anrufbeantworter. -Leg auf.

689

00:49:48,693 --> 00:49:50,737 -Soll ich es noch mal probieren?

-Nein.

690

00:49:51,655 --> 00:49:56,118 Er floh wohl. Überlegte es sich anders. Verließ mit seiner Alten das Land.

691

00:49:56,201 --> 00:49:58,828 Agent Petty. Ich denke, wir haben alle.

692

00:49:59,913 --> 00:50:03,750 Alle 18 Wanzen müssen wieder raus. Mein Name steht in der Akte.

693

00:50:04,334 --> 00:50:05,335 Ja, Sir.

694

00:50:07,546 --> 00:50:09,173
Du wirkst wenig enttäuscht.

695

00:50:09,256 --> 00:50:10,799 Es ist, wie es ist.

696

00:50:11,800 --> 00:50:13,135 Liddell war unser Weg rein.

697

00:50:13,968 --> 00:50:16,763

Du hast ihn gehört.

Er wäre ein toller Zeuge gewesen.

698

00:50:18,932 --> 00:50:21,643 Mexikaner, Mafia, Moslems.

699

00:50:21,726 --> 00:50:24,813
Wir wollen alle glauben,
dass sie mehr sind, als sie sind.

700

00:50:24,896 --> 00:50:26,606 Das sind sie nicht. Würden sie nicht...

701

00:50:28,692 --> 00:50:33,113 ...mit Drogen handeln, erpressen, Flugzeuge in Gebäude fliegen,

00:50:33,197 --> 00:50:35,449 dann würden sie Klos putzen.

703

00:50:36,533 --> 00:50:38,034 Sie sind keine kriminellen Genies.

704

00:50:38,118 --> 00:50:41,788
Sie sind pathologische Lügner
auf dem Pfad des geringsten Widerstandes.

705

00:50:42,372 --> 00:50:44,666 Liddell war da nicht anders.

706

00:50:47,627 --> 00:50:49,045 Aber unterhaltsam.

707

00:50:52,382 --> 00:50:53,883
Ich bin verwirrt.

708

00:50:55,344 --> 00:50:58,180 Del Rio, Navarro, das Kartell.

709

00:50:59,431 --> 00:51:03,352
Warum sollten wir all das tun,
wenn Bruce nur unterhaltsam wäre?

710

00:51:09,941 --> 00:51:11,693 Wo ist Martin Byrde?

711

00:52:24,474 --> 00:52:26,685 -Wo willst du hin? -Ich muss mal pinkeln.

712

00:53:09,478 --> 00:53:11,020 Es tut mir so leid.

713

00:54:15,001 --> 00:54:16,252 Ok, Dad.



This transcript is for educational use only.

Not to be sold or auctioned.